

## ALGEMENE LEVERINGSVOORWAARDEN



VULKAN HOLDING B.V.  
VULKAN NEDERLAND B.V.  
VULKAN BENELUX  
LOKRING BENELUX B.V.

Van Coulsterweg 3  
2952 CB Alblasserdam  
Nederland

Gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Dordrecht onder nr. 23038481.

### ARTIKEL 1: toepasselijkheid

- 1.1 Deze voorwaarden zijn van toepassing op alle aanbiedingen en op alle overeenkomsten tussen enerzijds VULKAN HOLDING B.V., VULKAN NEDERLAND B.V. en LOKRING BENELUX B.V., tevens zaak doende onder de naam VULKAN BENELUX (hierna, al naar gelang de omstandigheden, zowel gezamenlijk als afzonderlijk te noemen "verkoper") en anderzijds haar afnemers (nader te noemen "koper"), alsmede op de door verkoper verleende diensten.
- 1.2 Afwijking van deze voorwaarden is uitsluitend mogelijk indien zulks schriftelijk is overeengekomen tussen verkoper en koper.
- 1.3 Standaardvoorwaarden van koper zijn niet van toepassing, tenzij deze schriftelijk door verkoper zijn aanvaard.

### ARTIKEL 2: aanbiedingen, totstandkoming en bevestiging

- 2.1 Alle aanbiedingen zijn vrijblijvend gedaan, tenzij uitdrukkelijk schriftelijk anders vermeld.
- 2.2 Aanbiedingen zijn gebaseerd op de door de koper bij de eventuele aanvragen verstrekte gegevens, tekeningen, specificaties enz. van de juistheid waarvan verkoper mag uitgaan.
- 2.3 Overeenkomsten, hoe ook genaamd, komen pas tot stand, nadat verkoper de opdracht tot levering uitdrukkelijk aanvaardt. Deze uitdrukkelijke aanvaarding blijkt uit de schriftelijke bevestiging van verkoper aan koper, danwel uit het feit, dat de verkoper daadwerkelijk en extern met de uitvoering van de overeenkomst begint.
- 2.4 Overeenkomsten met werknemers van verkoper die geen procuratie en/of vertegenwoordigings-bevoegdheid hebben, binden de laatste niet, tenzij hij deze alsnog uitdrukkelijk schriftelijk bevestigt.
- 2.5 Indien verkoper op verzoek van koper werkzaamheden en/of enige prestatie verricht, voordat een overeenkomst tot stand gekomen is, is verkoper gerechtigd daarvoor betaling te verlangen conform de alsdan bij verkoper geldende tarieven.

### ARTIKEL 3: gegevens, adviezen, ontwerpen en materialen

- 3.1. Gegevens, zoals bijvoorbeeld afbeeldingen, maten en gewichtsopgaven, verstrekt in prospectussen en ander drukwerk van verkoper zijn niet bindend.
- 3.2. Door verkoper verstrekte informatie en adviezen zijn slechts van algemene aard en volledig vrijblijvend.
- 3.3. Geringe afwijkingen met de gebruikelijke toleranties zullen voor koper geen grond kunnen vormen voor reclame, het vragen van schadevergoeding of ontbinding.
- 3.4. Voor de functionele geschiktheid van de door koper voorgeschreven materialen, waaronder wordt verstaan de geschiktheid van het materiaal of het onderdeel voor het doel waarvoor het volgens het ontwerp van koper is bestemd, is koper zelf aansprakelijk en verantwoordelijk.
- 3.5. Verkoper aanvaardt bij de aanbieding geen enkele verantwoordelijkheid welke dan ook voor een door of

namens koper uitgewerkt ontwerp, noch voor eventuele adviezen naar aanleiding van dat ontwerp.

- 3.6 In geval de overeenkomst wordt gesloten tussen verkoper en koper neemt de verkoper bij ontwerpen, die niet door of namens hem zijn gemaakt, uitsluitend aansprakelijkheid op zich voor de vervaardiging overeenkomstig hetgeen is overeengekomen en voor de deugdelijkheid van de gebruikte materialen voor zover deze materialen niet door koper zijn voorgeschreven. De koper is bevoegd niet door hem voorgeschreven materialen voor verwerking door derden te laten onderzoeken. De eventueel daarbij behorende kosten komen voor rekening van koper. Na verwerking van de materialen of onderdelen kan koper zich er niet op beroepen, dat het gebruikte materiaal functioneel niet geschikt is, noch op andere gebreken in het materiaal die hij redelijkerwijs bij een onderzoek had kunnen en behoren te ontdekken.
- 3.7 Wenst koper bij de overeenkomst de aansprakelijkheid voor het door of namens hem gemaakte ontwerp aan verkoper over te dragen, dan is de laatste vrij de aansprakelijkheid af te wijzen. Aan koper dient voldoende tijd te worden gelaten om over een dergelijke overdracht een beslissing te nemen. De verkoper dient daarbij in de gelegenheid te worden gesteld om het gehele ontwerp te bestuderen en na te rekenen of wat dan ook nodig mocht zijn voor de bestudering en daartoe dient koper hem alle gegevens en bescheiden die daartoe noodzakelijk of dienstig zijn of kunnen zijn ter beschikking te stellen.
- 3.8. Van verkoper kan niet worden verwacht, dat hij het sub 3.6. genoemde onderzoek kosteloos verricht, tenzij reeds uit de aanvraag is gebleken, dat koper de aansprakelijkheid op verkoper wil overdragen.
- 3.9. Verkoper wijst iedere aansprakelijkheid voor onderdelen en materialen welke door of namens koper ter beschikking zijn gesteld af.

### ARTIKEL 4: rechten van industriële en intellectuele eigendom

- 4.1. Alle gegevens, waaronder ontwerpen, schetsen, afbeeldingen, tekeningen, modellen, programmatuur, betreffende de zaken, hun samenstelling en/of toepassing en gebruik door verkoper verstrekt, blijven eigendom van verkoper, ook indien verkoper aan koper daarvoor kosten in rekening heeft gebracht.
- 4.2. Koper staat er voor in, dat geen van de door verkoper verstrekte gegevens zal worden gekopieerd, aan derden getoond, door dezen op welke wijze dan ook worden gebruikt danwel ter beschikking gesteld zonder uitdrukkelijke vooraf verkregen schriftelijke toestemming van verkoper.
- 4.3. Koper is gehouden de zaken sub 1 en 2 genoemd op eerste verzoek aan verkoper te retourneren.
- 4.4. Bij overtreding van het in dit artikel gestelde zal koper een onmiddellijk opeisbare geldboete verbeuren ter hoogte van € 500,= per dag, of gedeelte daarvan, zulks onverminderd alle overige rechten van verkoper.

#### **ARTIKEL 5: emballage**

Noodzakelijke emballage wordt tegen kostprijs berekend en niet teruggenomen. De noodzakelijkheid van het gebruik van emballage staat ter beoordeling van verkoper.

#### **ARTIKEL 6: prijs**

- 6.1. De door verkoper gehanteerde prijzen gelden af fabriek land van herkomst, tenzij anders schriftelijk is overeengekomen.
- 6.2. De prijs vermeld in de aanbiedingen is gebaseerd op de kostfactoren, die gelden op de datum van aanbieding.
- 6.3. Indien en voor zover de prijzen van materialen, onderdelen, lonen of iedere andere kostprijsbepalende factor, waaronder mede begrepen doch niet beperkt tot de door de leveranciers van verkoper aan deze berekende prijzen, vrachtkosten e.d., een verhoging ondergaan gedurende de periode tussen de datum van aanbieding en de datum van levering, is verkoper gerechtigd de overeengekomen prijs dienovereenkomstig aan te passen, ook indien de kostprijsverhoging voorzienbaar was op het moment van aanbidding c.q. bevestiging.
- 6.4. Prijsverhogingen ten gevolge van koersfluctuaties en veranderingen in de wisselkoers tussen de euro en andere valuta, waarin enige betaling in verband met de levering dient te worden uitgevoerd, zijn voor rekening en risico van koper.
- 6.5. De prijzen gelden uitsluitend voor de in de overeenkomst met name genoemde zaken. Alle in aanvulling daarop door verkoper geleverde zaken zullen afzonderlijk in rekening worden gebracht.
- 6.6. Wanneer verkoper voor de uitvoering door koper zaken ter beschikking worden gesteld, heeft de verkoper het recht in de prijs te betrekken een minimum van 10% van de kostprijs van de door koper geleverde zaken.

#### **ARTIKEL 7: levering**

- 7.1. De levering geschiedt af fabriek land van herkomst, tenzij zulks uitdrukkelijk schriftelijk anders is overeengekomen.
- 7.2. Indien uitdrukkelijk schriftelijk is overeengekomen, dat de zaken op een andere dan de sub 7.1. genoemde plaats worden geleverd, is verkoper gehouden de zaken te leveren op de plaats vermeld in de overeenkomst. Kosten van vervoer zullen alsdan voor rekening zijn van verkoper, doch het risico van belading en vervoer (daaronder begrepen eventuele tussentijdse overslag en opslag) zal te allen tijde voor koper zijn. Verkoper hoeft de zaken niet verder te vervoeren dan tot waar het voertuig, dat de zaken vervoert over behoorlijk berijdbaar (gemaakt) terrein kan komen. Levering geschiedt steeds vanuit het voertuig, terwijl koper verplicht is de zaken aldaar in ontvangst te nemen. Koper draagt voor zijn rekening en risico zorg voor de lossing van de zaken. Indien koper hiermee in gebreke blijft, is verkoper gerechtigd de zaken voor rekening en risico van de koper op een naar de mening van de verkoper geschikte plaats te lossen en op te slaan. Alle daarvoor ontstane kosten en schaden komen geheel voor rekening van koper.
- 7.3. Zaken welke bij verkoper ter bewerking, reparatie of inspectie zijn afgegeven, berusten onder ons voor risico van koper. Verkoper verplicht zich als goed huisvader voor de zaken te zullen zorgen, doch dient de zaken voor zijn rekening verzekerd te houden.
- 7.4. De termijn van levering gaat pas in, nadat door verkoper alle voor de levering noodzakelijke gegevens, tekeningen etc. zijn ontvangen, over alle technische details overeenstemming is bereikt tussen verkoper en koper en verkoper de (eventueel) overeengekomen (deel) betaling(en) heeft ontvangen.
- 7.5. De door verkoper opgegeven termijn van levering is nooit te beschouwen als fatale termijn. Bij overschrijding van

de opgegeven termijn van levering dient verkoper schriftelijk in gebreke te worden gesteld waarbij koper verkoper een termijn dient te geven van tenminste de helft van de oorspronkelijk overeengekomen levertijd om alsnog aan zijn verplichtingen te voldoen. Pas na overschrijding van die termijn kan verkoper aansprakelijk worden gesteld.

#### **ARTIKEL 8: keuring**

- 8.1. Indien schriftelijk is overeengekomen, dat koper de zaken ter plaatse van verkoper danwel ter plaatse van koper (doet) keuren of inspecteren en koper van dat recht geen gebruik heeft gemaakt binnen 5 werkdagen, nadat hij van de gelegenheid daartoe in kennis is gesteld of hem de gelegenheid feitelijk is verboden, worden de zaken geacht definitief en onvoorwaardelijk door koper te zijn aanvaard.
- 8.2. De kosten van keuren of inspecteren van de zaken zijn voor rekening van koper.
- 8.3. Te allen tijde zal op verkopers eerste verzoek tot het (doen) uitvoeren van een keuring of inspectie op bepaalde zaken, koper terstond na aflevering van deze zaken verkoper in staat stellen alle noodzakelijke tests uit te voeren teneinde de kwaliteit vast te stellen.
- 8.4. In geval van klachten betreffende de geleverde zaken, kunnen deze zaken slechts afgekeurd worden na herkeuring als aangegeven sub 16.4. in deze voorwaarden.

#### **ARTIKEL 9: montage en inwerkingstelling**

- 9.1. De kosten van montage en inwerkingstelling zijn niet in de prijs van de zaken inbegrepen.
- 9.2. Indien verkoper zich schriftelijk tot montage en inwerkingstelling van de verkochte en geleverde zaken verplicht, dan aanvaardt hij uitsluitend aansprakelijkheid met betrekking tot de werking van de zaken indien:
  - montage en inwerkingstelling geschieden volgens aanwijzingen van verkoper waarbij hij het recht heeft om monteur(s) of andere werknemer(s) met de leiding van de werkzaamheden te belasten. Reiskosten en kosten voor logies, voeding e.d. voor de monteur(s) en/of andere werknemer(s) komen voor rekening van koper;
  - koper ervoor zorgt, dat de omstandigheden (in de ruimste zin des woords), ter plaatse waar de montage en inwerkstelling plaatsvinden, geen hinderlijke invloed (kunnen) uitoefenen, gas, water, elektriciteit e.d. aanwezig zijn en de ruimte verwarmd is of kan worden en voldoende afsluitbare droge opslagplaatsen voor materiaal, gereedschappen en andere zaken aanwezig zijn en ook voorts de ruimte voldoet aan en voorziet in de door de Arboret en andere vigerende voorschriften geëiste voorzieningen, tenzij uit de aard van de overeenkomst anders voortvloeit.
- 9.3. Koper dient voor zijn rekening de nodige assistentie te geven in de vorm van mankracht en hulpmaterialen.

#### **ARTIKEL 10: veranderingen**

Wijziging of annulering van de overeenkomst behoeft de schriftelijke instemming van verkoper. Indien koper de gesloten overeenkomst wenst te wijzigen of te annuleren, dan is hij gehouden alle schade, daaronder begrepen gederfde winst, en alle kosten voortvloeiende uit de wijziging of annulering aan verkoper te vergoeden.

#### **ARTIKEL 11: betaling**

- 11.1. Elke overeenkomst wordt door verkoper aangegaan onder de opschortende voorwaarde, dat koper op grond van door verkoper in te winnen inlichtingen voldoende kredietwaardig blijkt.
- 11.2. Niettegenstaande het sub 11.1. gestelde, is verkoper te allen tijden gerechtigd tijdens de uitvoering van de overeenkomst of voor of met de levering zijn verplichtingen op te schorten tot dat koper naar het oordeel van verkoper voldoende zekerheid heeft gesteld voor de nakoming van de betalingsverplichtingen van

koper. Deze bepaling geldt ook, indien krediet is bedongen. Indien koper weigert de verlangde zekerheid te stellen, is verkoper gerechtigd de overeenkomst als ontbonden te beschouwen onverminderd het recht van verkoper tot vergoeding van alle geleden schade, waaronder ook begrepen winstderving.

- 11.3. Tenzij uitdrukkelijk schriftelijk anders overeengekomen, moet betaling geschieden contant zonder korting bij levering van de zaken, onverschillig of al het verkochte of slechts een deel daarvan wordt geleverd, danwel of door koper wordt gereclameerd. Enige inhouding, schuldvergelijking of verrekening is niet toegestaan.
- 11.4. Betaling is opeisbaar op de vermelde vervaldag, doch zal in ieder geval opeisbaar zijn onmiddellijk bij of na levering. Indien betaling niet is ontvangen op de vervaldag en/of (al dan niet gedeeltelijk) de dag van levering, is koper gehouden vanaf die dag(en) rente te betalen ter hoogte van het geldende promessedisconto van De Nederlandse Bank verhoogd met 2%, alsmede alle (buiten)gerechtelijke kosten van invordering, zulks met een minimum van 10% van de in totaal verschuldigde koopsom doch tenminste ter hoogte van € 250,-.
- 11.5. Verkoper is gerechtigd om, indien koper het (de) door hem aan verkoper verschuldigde bedrag(en) na ommekomst van de in artikel 11.4. genoemde termijn(en) niet heeft voldaan, de nakoming van zijn verplichtingen op te schorten.
- 11.6. Het niet, niet-tijdig en/of niet-volledig voldoen door koper aan zijn verplichting tot betaling geeft verkoper het recht (verdere) nakoming van de overeenkomst op te schorten, totdat de koper aan zijn verplichting(en) is voldaan, danwel de overeenkomst als ontbonden te beschouwen zulks onverminderd het recht van verkoper op schadevergoeding in de ruimste zin des woords.
- 11.7. Door koper gedane betalingen strekken steeds eerst ter voldoening van alle verschuldigde renten en kosten, en overigens openstaande opeisbare facturen, zelfs al vermeldt koper dat voldoening betrekking heeft op een latere factuur.
- 11.8. De aan verkoper toegekende rechten van opschorting en/of ontbinding/ontbonden beschouwing bestaan in ieder geval wanneer koper in staat van faillissement geraakt, surséance van betaling of vergelijkbare toestand verzoekt of zijn onder curatele stelling is gevorderd, wanneer enig beslag op de zaken of vorderingen van verkoper wordt gelegd en wanneer verkoper overlijdt, in liquidatie of wordt ontbonden.

#### **ARTIKEL 12: verrekening door verkoper**

Verkoper is te allen tijde gerechtigd de in verband met de overeenkomst door koper verschuldigde of van verkoper te vorderen bedragen te verrekenen met die, welke verkoper van koper te vorderen heeft of aan hem verschuldigd is.

#### **ARTIKEL 13: eigendomsoverdracht en pandrecht**

- 13.1. Onverminderd het overigens in deze voorwaarden gestelde, gaat de eigendom van de geleverde zaken pas op koper over, na ontvangst van betaling van al de vorderingen van verkoper op koper die vallen binnen het kader van artikel 3:92 BW uit welke hoofde dan ook en ongeacht de opeisbaarheid, met inbegrip van rente en kosten - en in geval in rekening courant verhouding wordt geleverd, tot op het moment van vereffening van het eventueel ten gunste van verkoper komend saldo.
- 13.2. Zonder medeweten en schriftelijke toestemming is koper voor (volledige) betaling c.q. vereffening van het door hem verschuldigde niet bevoegd de zaken aan derden te verpanden, te vervreemden of anderszins daarvan het bezit over te dragen of te bezwaren, één en ander met uitzondering van niet-fiduciare eigendomsoverdracht overeenkomstig de normale bestemming der zaken.

13.3. Ingeval de zaken hun zelfstandigheid hebben verloren door te zijn ingebouwd of anderszins, terwijl koper nog niet aan al zijn verplichtingen jegens verkoper zal hebben voldaan, verleent koper hierdoor een stil pandrecht op de zaken waarin de geleverde zaken zijn ingebouwd of opgegaan.

13.4. Bij overtreding van het in dit artikel gestelde alsmede in geval van iedere (andere) toerekenbare tekortkoming van koper en in de gevallen genoemd in 11.8., is verkoper gerechtigd alle door hem geleverde zaken, zonder dat enige machtiging van koper of rechter daartoe is vereist, zelf terug te nemen of te doen nemen van de plaats, waar deze zaken zich bevinden, daaronder begrepen uitbouw en/of demontage van de zaken. Voor zover nodig machtigt koper bij dezen verkoper al datgene te doen dat nuttig of nodig kan zijn in verband met terugname van de desbetreffende zaken, waaronder het afgeven van verklaringen en/of aanspannen van procedures in naam van koper. Tevens is alsdan iedere vordering van verkoper op koper terstond volledig opeisbaar.

13.5. Koper is verplicht de inhoud van voorgenoemde bepalingen ter kennis te stellen van derden aan wie door hem door verkoper geleverde zaken in eigendom, al dan niet tot zekerheid, worden overgedragen of in (stil) pand worden gegeven.

#### **ARTIKEL 14: overmacht**

- 14.1. Indien zich, nadat de levertijd is vastgesteld, bij één der partijen een omstandigheid voordoet welke een wijziging van tijdstip en/of tijdstippen van levering noodzakelijk maakt, dan zal die partij zulks terstond aan de andere partij schriftelijk, per telefax of e-mail meedelen.
- 14.2. Omstandigheden gelegen buiten de wil of toedoen, ook indien voorzienbaar, van verkoper, welke van dien aard zijn, dat de nakoming van de overeenkomst geheel of gedeeltelijk wordt verhinderd of redelijkerwijs niet van verkoper kan worden verlangd, gelden als overmacht, daaronder meebegrepen niet of niet-tijdige levering aan verkoper door zijn leveranciers.
- 14.3. In geval van overmacht is verkoper gerechtigd nakoming geheel of gedeeltelijk op te schorten danwel de overeenkomst, voor zover niet uitgevoerd, te ontbinden en betaling te vorderen terzake van het wel geleverde gedeelte, zonder gehoudenheid van verkoper om enige schadevergoeding aan koper te betalen, tenzij in een dergelijk geval het reeds geleverde als redelijkerwijs onbruikbaar is te beschouwen.

#### **ARTIKEL 15: garantie**

- 15.1. Het in dit artikel gestelde geldt waar geen specifieke, van de onderstaande bepalingen afwijkende, fabrieks- of andere garantie(s) gelden. Ook in die gevallen zal verkoper overigens een beroep mogen doen op onderstaande bepalingen.
- 15.2. Onverminderd de in deze voorwaarden genoemde beperkingen, garandeert verkoper de deugdelijkheid van de door hem geleverde zaken mits al zijn instructies met betrekking van het gebruik van de zaken strikt in acht zijn genomen en opgevolgd.
- 15.3. De garantietermijn begint te lopen vanaf de dag van aflevering of verzending van de zaken en verstrijkt 6 maanden daarna.
- 15.4. Verkoper is uitsluitend aansprakelijk voor gebreken waarvan koper aantoonbaar dat deze voor of binnen de in 15.3. genoemde termijn zijn ontstaan uitsluitend of overwegend uit hoofde van verkeerde vervaardiging of verkeerde door verkoper gekozen bewerking, of anderszins als gevolg van ondeugdelijke materialen door verkoper gebruikt. Voor gebreken, die het gevolg zijn van enige andere oorzaak is verkoper niet aansprakelijk. Een zodanig gebrek dient terstond na ontdekking doch in ieder geval binnen de in 16.1. genoemde termijn schriftelijk ter kennis van verkoper worden gesteld en, voor zover verkoper te kennen geeft zulks te wensen,

dient het betrokken onderdeel terstond vrachtvrij aan de verkoper het gebruik voornoemd kosteloos herstellen, ofwel door een ander vervangen, zulks ter beoordeling en keuze van verkoper.

- 15.5. De hierboven vermelde garantie met betrekking tot herstelling of gratis leveren van een nieuw onderdeel is beperkt tot de herlevering exclusief de vrachtkosten en omvat derhalve o.a. niet eventueel wettelijke heffingen op het gratis te verschaffen onderdeel, alsmede invoerrechten en omzetbelasting. Deze komen voor rekening van koper. Ook indien de (over-)komst van monteur(s) of andere werknemer(s) noodzakelijk is voor het vervangen c.q. herstellen van het gebrek worden daarvoor de gebruikelijke kosten in rekening gebracht.
- 15.6. Gebreken die geheel of gedeeltelijk het gevolg zijn van grondstoffen, materialen of constructies welke gekozen zijn door koper of verplicht opgelegd door enige derde of regeling van overheidswege zijn uitgesloten van de in dit artikel genoemde garantie.
- 15.7. In geval koper gedurende de garantietermijn eventuele herstellingen of veranderingen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van verkoper verricht of doet verrichten of niet aan zijn betalingsverplichtingen voldoet, dan vervalt de garantieverplichting van koper onmiddellijk. Koper is niet gerechtigd betaling te weigeren op grond van het feit, dat verkoper zijn garantieverplichting niet, nog niet of niet volledig is nagekomen.
- 15.8. Geen recht op garantie bestaat wanneer de oorzaak van het gebrek niet door koper kan worden aangetoond.
- 15.9. Verkoper is nooit aansprakelijk voor enige indirecte schade, zoals die ten gevolge van bedrijfsstillegging, vertraging, stoornis of enige andere bedrijfsschade uit welke hoofde of van welke aard ook, alsmede voor enige directe of indirecte schade welke wordt veroorzaakt aan of door resp. door de werking of niet werking c.q. onjuiste werking van de door hem geleverde of bewerkte zaken of door terzake in dienst van verkoper zijn personeel middellijk of onmiddellijk toegebracht aan zaken en personen, welke of wie ook.
- 15.10. Indien verkoper werknemers ter beschikking stelt om op de toepassing of het gebruik van de geleverde zaken toezicht te houden, geeft verkoper geen garantie en aanvaardt hij geen aansprakelijkheid - hoewel verkoper al hetgeen redelijk is, zal doen, om te bewerkstelligen, dat ieder verstrekt technisch advies adequaat is en de ter beschikking gestelde werknemers vakbekwaam - voor de bruikbaarheid van dergelijke adviezen en/of de vakbekwaamheid van voornoemde werknemers, tenzij anderszins uitdrukkelijk schriftelijk is overeengekomen.
- 15.11. Koper vrijwaart verkoper voor iedere aansprakelijkheid van verkoper, uit hoofde van en in verband met de (niet tijdige of volledige of onjuiste) levering of werking van de zaken.
- 15.12. Onverminderd het hiervoor bepaalde, is iedere aansprakelijkheid van verkoper, uit welken hoofde dan ook, daaronder begrepen de aansprakelijkheid op grond van deze voorwaarden, steeds beperkt tot maximaal dat deel van het bedrag van de koopsom van de desbetreffende zaken, dat door de koper ten tijde van zijn aanspraak reeds aan verkoper is voldaan.
- 15.13. De ten gunste van verkoper bedongen bepalingen betreffende uitsluiting of beperking van aansprakelijkheid zijn mede bedongen ten behoeve van al diegenen van wie verkoper zich bij de uitvoering van de overeenkomst bedient.

#### **ARTIKEL 16: reclame**

- 16.1 Reclames met betrekking tot zichtbare gebreken aan geleverde zaken dienen terstond na aflevering aan verkoper te worden gemeld, danwel, indien koper het gebrek redelijkerwijs eerst later kon ontdekken, binnen 8 dagen na ontdekking van dat gebrek. Een telefonische

melding dient binnen twee dagen na aflevering van de zaak door koper schriftelijk te zijn bevestigd.

- 16.2. Bij de ontvangst van de zaken dient koper een aantekening van de reclame op de desbetreffende vervoerdocumenten te maken zulks ter bevestiging van het zichtbare gebrek op het tijdstip van aflevering van de zaken.
- 16.3 Geen reclames kunnen worden ingediend bij verkoper, indien het geleverde gebruikte zaken betreft.
- 16.4 De zaken, waarop de reclames betrekking hebben, dienen ter bezichtiging en herkeuring in het bezit van de verkoper te worden gesteld in een toestand waarin zij zich bevonden op het tijdstip, dat de gebreken werden ontdekt en mogen niet worden doorverkocht aan derden, tenzij verkoper hiertoe schriftelijk uitdrukkelijk toestemming heeft gegeven. Reclame zal niet mogelijk zijn met betrekking tot zaken, ten aanzien waarvan geen bezichtiging en/of herkeuring kan plaatsvinden.
- 16.5 Een reclame betreffende geleverde zaken heeft geen invloed op de rechten en verplichtingen van partijen terzake van eerder geleverde zaken en later te leveren zaken, ook niet indien die zaken zijn of zullen worden geleverd ter uitvoering van dezelfde overeenkomst.

#### **ARTIKEL 17: geheimhoudingsplicht**

Koper verplicht zich mede namens zijn werknemers tot geheimhouding jegens derden voor alle tekeningen, modellen, constructies, schema's programmatuur en andere bedrijfsinformatie en know-how in de ruimste zin des woords, van verkoper afkomstig die door verkoper voor, in of bij de met koper gesloten overeenkomst te zijner kennis zijn gebracht en/of gekomen.

#### **ARTIKEL 18: bewijs administratie**

Behoudens bewijs van het tegendeel zijn terzake van hetgeen is overeengekomen tussen partijen de in de administratie van verkoper voorkomende gegevens beslissend.

#### **ARTIKEL 19: geschillen**

Alle geschillen, waaronder begrepen die welke slechts door één der partijen als zodanig worden aangemerkt, voortvloeiende uit of naar aanleiding van de overeenkomst tussen verkoper en koper danwel van nadere overeenkomsten die daarmede samenhangen, zullen uitsluitend worden voorgelegd aan de bevoegde rechter te Dordrecht, tenzij koper en verkoper uitdrukkelijk anderszins overeenkomen, onverminderd de bevoegdheid van verkoper enige andere rechter de adieren.

#### **ARTIKEL 20: verjaring en verval**

Ieder vorderingsrecht van koper vervalt en verjaart 6 maanden na de datum van feitelijke levering van de zaken.

#### **ARTIKEL 21: toepasselijk recht**

Op alle overeenkomsten, waarop deze voorwaarden geheel of gedeeltelijk van toepassing zijn, is het Nederlands recht van toepassing, tenzij tussen partijen uitdrukkelijk in afwijking van deze voorwaarden anderszins wordt overeengekomen. Toepasselijkheid van de eenvormige koopwet wordt uitgesloten.

#### **ARTIKEL 22: slotbepaling**

In geval enige bepaling van deze voorwaarden nietig of vernietigbaar zou blijken te zijn, blijven de overige bepalingen onverkort van kracht. De eventueel nietige of vernietigbare bepaling(en) zullen dan worden geacht zodanig te luiden als wel geldig is, en het meest overeenstemt met de bedoeling van de desbetreffende bepaling.

## GENERAL TRADING CONDITIONS



VULKAN HOLDING B.V.  
VULKAN NEDERLAND B.V.  
VULKAN BENELUX  
LOKRING BENELUX B.V.

Van Coulsterweg 3  
2952 CB Alblisserdam  
Netherlands

This is a translation of the conditions as deposited at the clerk's office at the District Court of Dordrecht under number 23038481

*As far as there are differences between this English translation and the Dutch version, the Dutch version will prevail.*

### Article 1: applicability

- 1.1 These conditions apply to all offers and contracts between on the one hand VULKAN Holding B.V., VULKAN Nederland B.V. and LOKRING Benelux B.V., also doing business under the name VULKAN Benelux (hereinafter, depending on the circumstances, both jointly and/or separately to be referred to as "seller") and on the other hand its customers (hereinafter to be referred to as "buyer") and also to the services, rendered by the seller.
- 1.2 Deviations from these conditions will only be accepted when they have been agreed upon between seller and buyer in writing.
- 1.3 Buyer's general conditions will not apply, unless these have been accepted in writing by seller.

### Article 2: offers, conclusion and confirmation

- 2.1 All offers and quotations are without commitment, unless mentioned otherwise explicitly in writing.
- 2.2 Offers and quotations are based on, and the seller may assume the correctness of, the information, drawings, specifications etc. as provided by buyer.
- 2.3 Agreements, however named, can only be regarded as concluded, after seller accepts the instruction to perform. The explicit acceptance will appear from the written confirmation of seller to buyer, or from the fact that the seller effectively and externally sets about execution of the agreement.
- 2.4 Agreements entered into with employees of seller who have no procuration and/or power of attorney to represent the seller, do not bind the seller, unless and only to extent that the seller affirms the agreement.
- 2.5 Where the seller at the request of the buyer carries out works and/or performs, before an agreement has been concluded, the seller is entitled to claim payment in accordance with seller's then prevailing tariffs.

### Article 3: data, advices, drawings and materials

- 3.1 Data, such as pictures, measures and weights, given in seller's prospectus and other written material are not binding.
- 3.2 Information and advice given by the seller are only of a general nature and without any commitment.
- 3.3 Small differences with the usual tolerances will not create a basis for the buyer to protest, claim for damages or termination of the agreement.
- 3.4 The buyer is liable and responsible for the functional suitability of materials, prescribed by him; that is to say for the suitability of the material or the parts thereof for the purpose for which it is destined according to the design.
- 3.5 The seller does not accept any responsibility of whatever nature for a design which has been made by

or on behalf of the buyer, nor for possible advices in connection with that design.

- 3.6 In case of conclusion of an agreement between buyer and seller, and where designs have not been made by the seller, the seller will only accept responsibility for fabrication in accordance with the agreement and for the suitability of the used materials in as far as these materials have not been prescribed by the buyer. Before materials which have not been prescribed by the buyer, are being processed, the buyer is entitled to have same examined by third parties. Possible costs in connection thereto will be for the account of the buyer. After processing of those materials or parts, the buyer will be barred from saying that the used material was functionally unsuitable, and the buyer will also be barred from invoking other defects in the material which he reasonably could or should have found in an examination.
- 3.7 The seller is not obliged to accept transfer of the responsibility for the design, made by or on behalf of the buyer. The seller must be given sufficient time to decide whether or not to accept such transfer. The seller therewith must be given the opportunity to study the complete design and to make calculations or to do whatever is necessary for such examination, and the buyer must hand over all information and documentation which can or will be necessary or useful in the latter respect.
- 3.8 The seller will be entitled to claim compensation for the costs, made in connection to the investigation, mentioned herein before, unless already in approaching the seller it was apparent that the buyer wished to pass the responsibility to the seller.
- 3.9 The seller rejects each and every responsibility for parts and materials which have been provided by or on behalf of the buyer.

### Article 4: industrial and intellectual property

- 4.1 All data, amongst which designs, sketches, pictures, drawings, models, programs, with respect to the goods, their composition and/or application and use, as provided by the buyer, will remain the property of the seller, also when the seller has charged costs in respect thereof to the buyer.
- 4.2 The buyer warrants that the information and data as supplied by the seller will not be copied, shown or be used in whatever manner to or by third parties or be put at the disposal of third parties without explicit permission obtained from the seller before-hand and in writing.
- 4.3 The buyer is held to return to the seller the information and documents, mentioned herein before, at seller's first request.
- 4.4 In case of non-compliance with the obligations set out in this article, the buyer will have to pay to the seller an immediate penalty of EUR 500 per day or part thereof, notwithstanding all other seller's rights.

**Article 5: packing**

Necessary packing will be provided against cost price and will not be returnable. Whether or not packing is necessary will be at the seller's sole discretion.

**Article 6: price**

- 6.1 The price will be ex factory country of origin, unless agreed upon in writing other-wise.
- 6.2 The price, mentioned in the quotations, is based on the cost price factors as apply on the date of the quotation.
- 6.3 In case and in as far as prices of materials, parts, wages or other cost price decisive factors, including but not limited to prices charged by the seller's suppliers, costs of transportation and so on will fluctuate during the period in between the date of the quotation and the date of the delivery, the seller is entitled to adjust the agreed price accordingly, also when a raise in cost price was foreseeable at the moment of quotation and/or confirmation.
- 6.4 Raises in prices as a consequence of currency fluctuations and fluctuations in rates of exchange between the Euro and other currencies, in which any payment related to the delivery must be done, are for the account and risk of the buyer.
- 6.5 The prices only relate to the goods, mentioned in so many words in the agreement. All further goods delivered by the buyer will be charged separately.
- 6.6 When the seller receives goods from the buyer for the execution of the agreement, the seller is entitled to add to the price a minimum of 10% of the cost price of the goods, so delivered by the buyer.

**Article 7: delivery**

- 7.1 Delivery will be made ex factory country of origin, unless agreed upon otherwise explicitly in writing.
- 7.2 When it has been agreed upon in writing explicitly that the goods will be delivered at another place than as mentioned above, the seller will be held to deliver the goods at such place, mentioned in the agreement. Costs of transportation will then be for the account of the seller, but the risk of loading and transportation (including possible interim transshipment or storage) will always rest with the buyer. The seller has no obligation to carry the goods further than the place that the means of transport can reach over properly navigational grounds. Delivery will always be done from the means of transport, whereby the buyer is obliged to take delivery of the goods from such means of transport. The buyer will, at its account and risk, arrange for discharge of the goods. When the buyer fails to do so, the seller is empowered to discharge and store the goods for the risk and the account of the buyer in a place, which the seller deems fit for such discharge and storage. All costs in connection thereto will fully be for the account of the buyer.
- 7.3 Goods which have been delivered to the seller for the purpose of processing, repair or inspection, will be held by the seller at the risk of the buyer. The seller will exercise due diligence for the goods, but the buyer will have to maintain insurance on the goods at its own costs.
- 7.4 The period for delivery only starts running after the seller has received all necessary information, drawings etc. for delivery, after agreement has been reached concerning all technical details and (possible) agreed (part) payment have been received by the seller.
- 7.5 A period set for delivery is never a peremptory period. In case a time set for delivery is being exceeded, the seller must be declared in default in writing whereby the buyer must set a new period of time of at least half of the original period to the seller to fulfil its obligations.

Only after expiration of that period of time the seller can be held liable.

**Article 8: inspection**

- 8.1 The goods will be deemed to have finally and unconditionally be accepted by the buyer, when it has been agreed upon in writing that the buyer will (have) inspect(ed) the goods at the seller's or at the buyer's, and the buyer has not exercised that right within 5 working days after the opportunity to do so has been given to the buyer.
- 8.2 The costs of inspection are for the account of the buyer.
- 8.3 At all times the buyer will, at the seller's first request to (have) examine(d) the goods for specific goods, immediately after delivery of these goods give all opportunity to the seller to carry out all necessary tests to establish the quality thereof.
- 8.4 In case of complaints concerning the delivered goods, these goods can never be rejected but after a second examination as mentioned in article 16.4 hereof.

**Article 9: assembly and putting into operation**

- 9.1 The costs of assembly and putting into operation are not included in the price of the goods.
- 9.2 Where the seller has in writing agreed to assemble the goods and put them in operation, he will only accept responsibility concerning those goods when:
- assembly and putting into operation will be done in accordance with seller's instructions, whereby seller is entitled to appoint mechanics or other employees to supervise such activities. Costs of travelling and costs of housing, food etc. for the mechanics and/or other employees are for the account of the buyer;
  - the buyer arranges that the circumstances (in widest sense of the word) at the place where assembly and putting into operation will take place, will not (be able to) create any disturbing influence, that gas, water, electricity and so on are present and that the premises are heated and that sufficient separate dry storage places (with locks) for materials, tools and other goods are available and also the premises comply to all requirements as set out in the Arboret and other regulations, unless it follows from the agreement that this is not necessary.
- 9.3 The buyer must, for his account, give the necessary assistance in the form of men and material.

**Article 10: modifications**

Modifications or annulment of the agreement require the written approval of the seller. When the buyer wishes to terminate or modify the agreement, he will be held to pay to the seller all damages, including lost profit, and all costs resulting from such annulment or modification.

**Article 11: payment**

- 11.1 Each agreement is being entered into by the seller under the suspended condition that the buyer will appear to be sufficiently credit worthy, as will appear from information, obtained by the seller.
- 11.2 Notwithstanding what has been said above the seller is at all times entitled during the execution of the agreement or before or at the delivery, to suspend its obligations until the buyer has put up sufficient, such at the sole discretion of the seller, security for its financial obligations. This will also be the case, when a credit has been agreed upon. When the buyer refuses to provide the requested security, the seller is entitled to consider the agreement as terminated, notwithstanding the seller's right to claim all damages amongst which lost profit.

- 11.3 Unless explicitly agreed upon in writing otherwise, payment must be made in cash without discount or set off at the delivery of the goods, irrespective whether the sold good in full or only in part will be delivered, and irrespective whether the buyer objects or not. Any discount, set off or compensation is not allowed.
- 11.4 Payment is due on the mentioned date, but will in any case be due immediately upon or after delivery. When payment has not been received on the due date and/or (in full or part) the date of delivery, the buyer is held to pay as of that date interest at 2% over the current promissory discount of the Nederlandsche Bank, and also all (out of) Court costs, such with a minimum of 10% of the total due amount, but in any case EUR 250.
- 11.5 The seller is entitled to suspend its obligations, when the buyer has not paid any amounts due as mentioned in article 11.4.
- 11.6 When the buyer does not, not timely and/ or not completely fulfil its obligations to pay, the seller will be entitled to suspend (further) obligations under this agreement, until the date that the buyer will have complied with its obligations, or to consider the agreement as terminated, such notwithstanding seller's rights to claim damages in the widest sense of the word.
- 11.7 Payments by the buyer will first be set off against all due interest and costs, and thereafter with due invoices, even when the buyer mentioned that payment must be set off with some specific later invoice.
- 11.8 The seller's rights to suspend and/or annul and/or terminate will in any case exist when the buyer will be declared in bankruptcy, suspension of payment or similar situation or will be placed under guardianship or when a request thereto will have been filed, when any arrest on goods or claims of the seller will be made or when the seller dies, will be liquidated or dissolved.

**Article 12: set off by seller**

Seller will at all times be entitled to set off amounts claimable from the buyer with amounts payable to the buyer.

**Article 13: title and pledge**

- 13.1 Notwithstanding what has been stipulated in the other articles of these conditions, title of the goods only passes to the buyer after payment of all seller's claims as against the buyer within the context of par. 3:92 BW, from whatever nature and irrespective of the question whether such claims are due, including interest and costs – and where there is a current account, until the moment that no claim from the seller exists any longer.
- 13.2 Before (full) payment by the buyer has been made, the buyer is not entitled to pledge the goods to third parties, to sell the goods or to transfer or charge those goods in whatever manner, other than the non-fiduciary transfer of title of those goods as per the normal appropriation, unless the seller will have agreed thereto.
- 13.3 When the goods have lost their individuality after having been built in or otherwise, at a moment when the buyer has not yet fulfilled all its obligations as against the seller, the buyer herewith grants a right of silent pledge upon the goods in which the delivered goods have been built in or assembled.
- 13.4 In case of non-compliance by the buyer with what has been stated in this article, and also in case of each (other) breach of contract on the side of the buyer and also in the cases as described in article 11.8 hereof, the seller is entitled to take back all the goods delivered, without any per-mission from the buyer or from a Court of law being required, and to take the

goods from the place where they were, which includes the right to dismantle the goods. In as far as necessary the buyer herewith grants power to the seller to do everything that is necessary or useful in respect to take back the relevant goods, including the power to make statements and/or start proceedings in the name of the buyer. In such case each and every claim of the buyer will immediately be due.

- 13.5 The buyer must give notice of these rights to third parties to whom title and/or pledge or other charge of or on the goods is being given.

**Article 14: force majeure**

- 14.1 When after a period of delivery has been agreed upon, for one of the parties circumstances occur which necessitate an alteration of the time and/or times of delivery, then that party will immediately inform the other party in writing by telefax or by e-mail.
- 14.2 Circumstances beyond the control, also when foreseeable, of the seller, which are of such a nature that the fulfilment of the agreement in full or in part is being pre-vented, or which make that such fulfilment can reasonably not be demanded from the seller, which will include non or non timely delivery to the seller by its suppliers, will be regarded as force majeure.
- 14.3 In case of force majeure the seller has the choice to either suspend in full or in part its obligations and/or to terminate the agreement in as far as not yet executed, and to claim payment for the part which had already been executed, without being held to pay any damage to the buyer, unless what has been delivered already reasonably cannot be considered as usable.

**Article 15: guarantee**

- 15.1 This article only applies when no specific, different, (factory) or other guarantee has been given. Also in those cases the seller however is entitled to invoke this article.
- 15.2 Notwithstanding the limitations mentioned in these conditions, the seller guarantees the soundness of the goods delivered by him, under the condition that all his instructions concerning the use of the goods will strictly be followed.
- 15.3 The period of guarantee starts to count as of the date of delivery or dispatch of the goods and will end 6 months thereafter.
- 15.4 The seller will only be liable for defects of which the buyer proves that these defects have occurred within the period of time mentioned in article 16.3, solely or mainly deriving from a wrongful fabrication or wrongful processing chosen by the seller, or otherwise as a consequence of defective materials used by the seller. For defects which are caused by any other cause the seller is not liable. Such a defect must immediately after detection but in any case within the period of time stipulated in article 16.1 be brought to the attention of the seller in writing, and, in as far as the seller expresses its wish thereto, the respective part or goods must immediately be sent to the address as given by the seller, such at the costs and the risk of the buyer. In such case the seller will either repair the good(s) without charge or replace the good by another good, such at the sole choice of the seller.
- 15.5 The above mentioned guarantee concerning repair or replacing is limited to the anew delivery exclusive of the costs of transportation and consequently does not include possible charges on the respective part, nor import duties or value added tax. These are for the account of the buyer. Also when it is necessary to send mechanics or other employees, the usual costs will be charged.

- 15.6 Defects which in part or in full are the consequence of raw materials, materials or constructions which have been chosen by the buyer or which have been prescribed by a third party or government body, are excluded from the guarantee described in this article.
- 15.7 When the buyer during the period of guarantee effects or has effected repairs or changes without previous written agreement from the seller, or when the buyer does not comply to his obligations to pay, then the guarantee will cease to exist immediately. The buyer is not entitled to refuse to pay alleging that the seller has not, not yet or not fully complied with the guarantee obligations.
- 15.8 No right or guarantee exists when the cause of the defects cannot be proven by the buyer.
- 15.9 The seller will never be liable for any indirect damage, such as damage as a consequence of stoppage, delay or any other consequential damage from which-ever nature, nor for any direct or indirect damage which is being caused to or by respectively by the functioning or not functioning or incorrect functioning of the delivered goods or caused by personnel employed by the seller, caused, directly or indirectly, to people or persons, which or whom ever.
- 15.10 When the seller provides personnel to supervise the use or application of the delivered goods, the seller does not give any guarantee and does not accept responsibility - although the seller will do everything that is reasonable to ensure that each technical advice is adequate and the personnel is skilled - for the suitability of such advices and/or the craftsmanship of the employees, unless explicitly agreed upon otherwise in writing.
- 15.11 Buyer will safeguard the seller for each and every liability of the seller against third parties deriving from or in connection with the (non timely or incorrect) delivery or functioning of the goods.
- 15.12 Notwithstanding what has been said above, each liability of the seller, from which ever nature, included liability based on these conditions, will always be limited to maximally that part of the amount of the purchase price of the goods, which had be paid by the buyer to the seller at the moment that the claim came into existence.
- 15.13 The conditions stipulated for the benefit of the seller concerning exclusion or limitation of liability have been stipulated for the benefit of all those, used by the seller for the execution of the agreement.

**Article 16: claims**

- 16.1 Claims concerning visible defects to delivered goods must be reported to the seller immediately after delivery, or, when the buyer reasonably could only detect the defect later, within 8 days after detection of the defect. A telephonic message must be confirmed in writing within 2 days after delivery of the goods.
- 16.2 Upon the receipts of the goods the buyer must make a note of the claim on the respective document of transport such as conformation of the visible defect on the time of delivery of the goods.
- 16.3 No claims will be accepted when it concerns used goods.
- 16.4 The goods to which the claim relate, must be put at the disposal of the seller for the purpose of inspection and re-examination in the state in which the goods were at the time that the defects were found unless the seller has given explicit agreement in writing. No claims will be accepted concerning goods which can no longer be examined and/or re-examined.

- 16.5 A claim concerning delivered goods does not influence the rights and obligations of the parties concerning previously delivered goods and goods to be delivered later on, also not when the goods will or will be delivered as performance of the same agreement.

**Article 17: secrecy**

The buyer agrees also on behalf of its employees that it will maintain secrecy as towards third parties concerning all drawings, models, constructions, schemes, programs and other company information and know-how in the widest sense of the word which came to the knowledge of the buyer as a consequence of or in connection to the agreement.

**Article 18: evidence of seller's books**

Unless the contrary will be proven by the buyer, the seller's bookkeeping will be decisive between the parties of what has been agreed between them.

**Article 19: disputes**

All disputes, including those which are regarded as such by only one of the parties, resulting from or in connection to the agreement between the buyer and the seller and/or concerning connected agreements, will exclusively be brought to the competent Court in Dordrecht unless buyer and seller explicitly agree otherwise, notwithstanding the seller's right to bring disputes before other Courts.

**Article 20: prescription and extinction**

Each right of claim will prescribe and cease to exist 6 months after the date of factual delivery of the goods.

**Article 21: applicable law**

All agreements subject to these conditions will be governed by Dutch law unless the parties agree explicitly otherwise. Applicability of the uniform code is excluded.

**Article 22: final paragraph**

In case any stipulation of these conditions will appear to be null or voidable, all other conditions will remain in force. Such conditions will then be considered to read as is valid, and is in as much as possible consistent with the meaning of the relevant stipulation.